

July 6, 2003 Elections
US Diplomatic Observation
Report to the Mexican Federal Electoral Institute (IFE)

Our 44 observers around the country judged the 6 July elections to be largely free, fair, and well run. IFE volunteers were highly professional and most polls were run efficiently. The one problem we noted around the country was confusion over when the polls should open, and in many cases voters who showed up at 0800 were unable to cast ballots until almost 0900. We did receive some isolated reports of foul play, but this was not the norm.

Observers consistently noted that polling stations were well run, and volunteers were professional in carrying out their duties. Most polling officials were cordial, and appeared to be well trained. Some officials made innocent mistake, such as not detaching the perforated edges of ballots, or not stamping special ballots, but we did not observe any intentional wrongdoing by poll workers. Party officials kept track of voters, but in no cases did we observe actual party interference.

The one consistent issue that our observers reported was confusion over when polls should be opened and when voters could begin casting ballots. Only one of our observers did not report problems with timely poll openings. Several observers noted that IFE and party officials engaged in debates about what the electoral rules state. Some officials argued that the polls should open at 8:00, while others said 8:30, or that the polls would begin to open at 8:00 but that they did not necessarily have to be ready to accept voters at that time. Regardless of who was correct, the result in many cases was that voter had to wait to vote for as long as an hour after showing up at the polling places at 8:00.

Observers did see some attempts at foul play by voters trying to vote more than once, but polling officials ensured that this did not take place. Observers did not report any electoral crimes, by parties or polling officials. All 44 electoral observers judged the elections to have been largely free and fair.

Elecciones del 6 de julio
Observación de la Embajada de los Estados Unidos
Reporte para el Instituto Federal Electoral de México (IFE)
-traducción no oficial-

Nuestros 44 observadores, ubicados en todo el país, consideraron que las elecciones del 6 de julio fueron ampliamente libres, justas y bien organizadas. Los voluntarios del IFE mostraron alto profesionalismo y la mayoría de las casillas funcionaron correctamente. El único problema que encontramos fue la hora en que las mesas de votación debieron haber abierto, y en varios casos los electores que se presentaron a votar a las 08:00 horas no pudieron hacerlo sino hasta las 09:00 horas. Recibimos algunos reportes aislados sobre faltas, pero no fue un asunto muy recurrente.

Los observadores constataron que las casillas funcionaron de manera correcta y los encargados de las mismas demostraron profesionalismo al desarrollar sus tareas. La mayor parte de los funcionarios de casilla se postraron muy cordiales y demostraron que fueron preparados adecuadamente. Algunos funcionarios tuvieron faltas menores, como no arrancar las boletas del bloc utilizando la parte punteada para dichos fines, o bien no sellar las boletas especiales, aunque definitivamente no percibimos ningún error intencional por parte de los funcionarios de casilla. Los representantes de los partidos políticos llevaron la cuenta de los electores que votaban, pero en ningún caso observamos alguna interferencia de su parte.

El único hecho consistente que reportaron nuestros observadores fue la confusión respecto de la hora en que deberían abrirse las casillas y cuando los electores podían empezar a votar. Solo uno de nuestros observadores no reportó incidentes respecto de la apertura de las casillas. Muchos de nuestros observadores presenciaron discusiones entre los funcionarios de casilla y los representantes de partidos respecto a lo que señala la ley electoral. Algunos representantes señalaban que las casillas deberían abrir a las 08:00 horas y otros decían que a las 08:30 horas, o bien que las casillas deberían de abrir a las 08:00 horas, pero que no necesariamente debían de atender a los electores a partir de esa hora. A pesar de no tener claro quien tenía la razón, en la mayoría de los casos el resultado fue que el elector tuvo que esperar hasta por una hora para votar, aún y cuando se presentó en la casilla a las 08:00 horas.

Los miembros de la misión de observación se percataron de algunas faltas, tales como la intención de algunos electores por votar más de una vez, sin embargo los funcionarios de casilla se aseguraron de que esto no ocurriera. Los observadores tampoco reportaron algún delito electoral cometido por los representantes de partidos o los funcionarios de casilla. Los 44 observadores consideraron que las elecciones fueron ampliamente libres y transparentes.